

العدالة الطبية (ميداكل جستيس)

البحث عن الحقوق الاساسية للمحتجزين

التعرف على حقوقكم الطبية

نصائح للمحتجزين في مراكز ترحيل المهاجرين في المملكة المتحدة

عند الوصول

عند الوصول، ستقوم ممرضة من المركز الصحي بسؤالكم بعض الأسئلة حول صحتكم وعن احتمال كونكم ضحية للتعذيب أو الاعتداء. في حال تم تعذيبكم فمن المهم أن تقوموا بذكره. في حال لم تقوموا بذكره يمكنكم ذكرها في وقت لاحق.
من المهم للفريق الطبي أن يكونوا على علم في حال انكم تعرضتم لأي إعتداء أو تعذيب لأن هذا يمكن أن يكون سبب حتى لا يتم احتجازكم.
لكم الحق في الحصول على فحص طبي جسدي ونفسي من قبل طبيب خلال 24 ساعة من وصولكم لمركز الحجز، في حال رفضكم للفحص يمكنكم تقديم طلب مرة أخرى.

الرعاية الطبية داخل مراكز الحجز

خلال فترة إحتجازكم في مركز الحجز، سوف تتلقون الاهتمام الطبي اللازم وبنفس معايير الخدمات الصحية المقدمة في بريطانيا. تتضمن المعالجة وحالات الطوارئ والدواء والاختبار الطبي وأحياناً يجب القيام بهذه الاجراءات في المستشفى. في حال كنتم تتلقون أي علاج أو اي دواء فعليكم المتابعة وفي حال ترغبون بالتحويل إلى المشفى، العاملون في المركز الصحي عليهم الانتظار للحصول على ورقة من الطبيب الخاص بكم قبل نقلكم إلى المشفى، كل هذه الخدمات مجانية.
في حال كنتم على احتكاك مع شخص مصاب بمرض السل، سوف تكونون بحاجة إلى القيام ببعض الفحوصات المتعلقة بهذا المرض، يمكن أن تكون عن طريق فحص الجلد، فحص الدم، أو فحص للصدر بالأشعة السينية، أو خليط من المذكور سابقاً.
في حال لديكم مرض معدي ويمكن أن ينتشر في المركز، فعليكم رؤية الطبيب ليقوم بالفحوصات اللازمة. وهذا يتم شرحه من قبل الطبيب أولاً. يمكنكم رؤية الطبيب من نفس الجنس في حال الرغبة، ويمكنكم طلب الخصوصية عند رؤية الطبيب.

مواعيد المستشفى

عادةً مواعيد المحتجزين تكون بالمشفى المحلي في حال الحاجة لرؤية الطبيب المختص، في حال لديكم موعد بالمشفى، عادةً يتم إعلامكم من قبل.
في بعض مراكز الحجز لديهم أسرة مشابهة لأسرة المشافي للمرضى المحتجزين وأحياناً طبيب مختص يقوم بزيارة مركز الحجز.
في حال مركز الحجز يعتقد أنم قد تحاولون الهرب أو الحاق الأذى بانفسكم او بغيركم، فربما يقومون بتقييدكم ليقومون بأخذكم للموعد.
يمكنكم رؤية الطبيب في المشفى بدون وجود الحرس أو القيود.
في حال لديكم موعد بالمشفى فيمكنكم الاحتفاظ بالموعد. لا يمكن نقلكم إلى مركز حجز آخر في حال أنه لا يمكنكم الاحتفاظ بالموعد. أطباء مركز الحجز والمرضات يمكنهم إيقاف ترحيلكم عن طريق إصرارهم "لأسباب طبية" وفي هذه الحالة يمكنكم الاحتفاظ بالموعد الطبي.
في حال لديكم موعد بالمشفى وتم الترتيب له من قبل فيجب أن يقومون بأخذكم إلى هناك من مركز الحجز في حال الإمكانية، ولكن في حال أنه غير ممكن (في حال أن المشفى بعيدة جداً) فيجب أن يقومون بحجز موعد آخر في مشفى محلي.

في حال تم احتجازكم بشكل خاطئ

البعض يتم حجزهم فقط في حالات خاصة جداً ويتم الاهتمام بهم بشكل جيد. الأشخاص الذين عادةً لا يجب احتجازهم هم:

- الأطفال بدون صحبة الأهل أو أي شخص تحت سن 18

- الكبار بالعمر، خصوصاً إذا كانوا بحاجة إلى مراقبة.
 - النساء الحوامل، خصوصاً بعد 24 أسبوع من الحمل.
 - الذين يعانون من أمراض خطيرة أو أمراض نفسية.
 - الأشخاص الذين تم البرهان على أنهم تعرضوا للتعذيب.
 - الذين يعانون من العجز أو الشلل.
- في حال أي من الاسباب الأعلى تشملكم فعليكم إخبار العاملين في المركز الصحي وعليهم بالمقابل تقييم الحالة، وفي حال التأكد أنه تم تعذيبكم، مرضى عقلياً، القيام بمحاولة الانتحار أو وضعكم الصحي في حال تدهور بسبب الحجز فعليهم تسجيلها وإعلام مدير المركز الصحي.
- كل 28 يوم يتم مراجعة وضعكم الصحي من قبل وزارة الداخلية المسؤولين عن ملفك وأي تغيير بوضعكم الصحي فيجب أن يتم أخذه بعين الاعتبار.

في حال تعرضكم للتعذيب (البند 35)

في حال تم تعرضكم للتعذيب أو الإغتصاب فلا يمكن احتجازكم، عليكم إخبار العاملين في الرعاية الصحية، وعليهم القيام بالتحضير لطبيب ليقوم برؤيتكم.

الطبيب عليه إخبار مدير مركز الحجز ووزارة الداخلية بخصوص تعرضكم للتعذيب، سوف يتم سؤالكم للتوقيع على تقرير الطبيب ليتم التأكد بأن التقرير دقيق وبأنكم توافقون على نقل معلوماتكم الخاصة. التقرير يجب أن يشمل تشخيص الطبيب واي معلومات طبية متعلقة بكم وصور لآثار جروح على الجسم إن وجدت. يجب تزويدكم بنسخة وتلقي الرد خلال 72 ساعة، إما بإعفاتكم من الحجز أو إعطاء أسباب في حال الرفض.

في حال شخص ما يصبح مريض خلال فترة الحجز

في حال لديكم قلق بخصوص الوضع الصحي لشخص آخر في مركز الحجز إن كانت جسدية أو نفسية عليكم إعلام الفريق الطبي وطلب المعالجة في الحال.

الطبيب عليه إعلام المدير ووزارة الداخلية بخصوص الشخص المحجوز وعن احتمال تدهور وضعه الصحي بسبب الحجز. الطبيب عليه أن يبدي اهتمام مميز بأي شخص محجوز لديه مشاكل نفسية وعليه القيام بإجراءات خاصة (كالاستشارة) في حال لزم الأمر. في حال أن الطبيب لديه شكوك بخصوص الشخص المحتجز بأنه قد يقدم على الانتحار، فيجب نقل المحتجز ووضعه تحت المراقبة الخاصة. في حال تدهور الوضع الصحي للمحتجز بشكل ملحوظ، لديه إصابات خطيرة أو تم نقله إلى المشفى بسبب أمراض نفسية، مدير مركز الحجز عليه إعلام الزوج أو الزوجة أو أحد الأقارب أو أي شخص آخر عليه المعرفة.

الحصول على وجهة نظر طبية مستقلة

كل المحتجزين يمكنهم طلب رؤية طبيب من خارج مركز الحجز، لطالما لا يوجد أي تكاليف لمركز الحجز والمدير مقتنع بان هناك أسباب معقولة للطلب. المحامي الخاص بكم يمكن أن يقوم بالإجراءات اللازمة.

العناية الطبية (ميديكال جستيس) يمكن في بعض الأحيان تأمين طبيب لزيارة المحتجزين الذين كانوا عرضة للتعذيب أو لديهم مشاكل جسدية أو نفسية.

العناية الطبية (ميديكال جستيس) يمكنها الترتيب لمساعدة عدد محدود على استئناف أي بند صحي غير ملائم أو توثيق العلامات الجسدية والندوب من جراء التعذيب وبعض الحالات الطبية المستعصية التي يجب أخذها بعين الاعتبار في حالات اللجوء السياسي أو الإنساني. المحتجزين لايقومون بالدفع لهذه الخدمات.

يمكنكم أو يمكن للممثل القانوني لكم (في حال لديكم أحد) بتحويل حالتكم إلينا (ميديكال جستيس) على موقعنا الإلكتروني:

www.medicaljustice.org.uk

الطبيب المستقل الذي يقوم بالزيارة يمكن أن يقوم بالفحص وتقديم بعض الاقتراحات إلى طبيب المركز ولكن لايمكنه إعطاءكم أي وصفة طبية.

في حال كونك حامل

العاملون في مركز الحجز والمرافقين للمهجرين غير مسموح لهم باستعمال أي عنف جسدي (ماعدا إذا لزم الأمر لمنع أي أذى) لأن هذا يمكن أن يكون خطير عليك وعلى الجنين. وهذا يعني أنه لايمكن استعمال أي قيود لليدين أيضاً، إرغامكم على شيء لاتزيدون القيام به، والدفع أو استعمال أي ضغط بالقوة الجسدية.

لديكم كامل الحقوق بالعناية ما قبل الولادة وإذا كان لديكم أي مخاوف متعلقة بالحمل يمكنكم الاتصال مع العناية الطبية (ميديكال جستيس).

الأشخاص تحت سن 18

في حال أنكم تحت سن فلا يجوز اعتقالكم بدون ان تكون عائلاتكم معكم. في حال لديكم عائلة فيمكن احتجازكم في سيدارس أو تينسلي هاوس لسبع أيام كحد أقصى و وزارة الداخلية عليهم معاملتكم معاملة جيدة وإعطائكم أولوية من كافة الاتجاهات. الحرس والعاملين في المركز لا يمكنهم تقييدكم أو استعمال أي عنف جسدي إلا في حال محاولتهم منع أي أذى. إذا كنتم قلقين بخصوص وضعكم الصحي فيمكنكم (أو الأهل) الاتصال بالعناية الطبية (ميديكال جستيس) ومن الضروري الاتصال بأسرع وقت ممكن.

MLRs التقارير القانونية الطبية

التقارير القانونية الطبية يمكن أن تكون ضرورية لتثبيت أنكم كنتم عرضة للتعذيب أو لديكم مشاكل صحية وبالتالي يمكن أن تكون فرصة بإطلاق سراحة بكفالة والمطالبة بحقوق اللجوء الانساني. إذا كنتم تعتقدون بأن التقرير الطبي يمكن أن يساعد في قضيتكم فعليكم مناقشته مع المحامي الخاص بكم. العناية الطبية (ميديكال جستيس) يمكن أن تقوم برؤية بعض المحتجزين ولكن هناك جمعيات أخرى يمكن أن تساعد وخصوصاً إذا كنتم على "المسار السريع" ولكنكم لم تتلقوا أي قرار حول قضيتكم بعد.

في حال كنتم على وشك الترحيل

في حال تم تقرير ترحيلكم إلى بلد فيه مرض الملاريا وعشتم بعيداً عن بلدكم لأكثر من 3 شهور، أجسامكم لن تكون محمية ضد الملاريا. النساء الحوامل والأطفال بشكل خاص في خطر ويجب أن يتم وقايتهم من الملاريا. بعد مضادات الملاريا غير ملائمة للنساء في شهرهم الأولى من الحمل، الأشخاص الذين لديهم مشاكل نفسية متضمنة الاكتئاب أو الأطفال تحت وزن 11كغ (لأجل المalarوني) وتحت 6كغ (لأجل مفلوكين). عليكم قراءة النشرة المرفقة مع دواء مضاد الملاريا. في حال عدم التأكد من إمكانية تناول الدواء فيمكنكم مناقشة قلقكم مع الطبيب أو الاتصال بالعناية الطبية (ميديكال جستيس).

في حال معرفتكم بأن لديكم مشاكل صحية فالطبيب سيقوم بفحصكم قبل أن يتم نقلكم للتأكد من أنه يمكنكم الطيران، ومن واجب الطبيب أن يعلم وزارة الداخلية في حال أن وضعكم الصحي لا يسمح لكم بالسفر. يمكنكم رؤية تقرير الطبيب للتأكد من أن كل شيء دقيق. وإذا شعرتهم أن التقرير غير دقيق فيمكنكم طلب التدقيق من قبل المركز الصحي وعليكم إعلام المحامي الخاص بكم. في حال ليس لديكم محامي فيفضل مراجعة المكتب القانوني أو الاتصال بالعناية الطبية (ميديكال جستيس).

السجلات الطبية

سجلك الطبي سري. سجلاتكم الطبية من مراكز حجز سابقة أو من أي سجن يجب أن يتم تحويلها بنفس الوقت الذي يتم نقلكم فيه. الفريق الطبي يمكن أن يقوموا بالحصول على سجلاتكم الطبية السابقة في المملكة المتحدة في حال لديكم أي سجلات طبية. على سبيل المثال سجلات العيادة الطبية (المستوصف) في حال موافقتكم على ذلك.

في حال تم عرض الاستشارة النفسية عليكم بينما أنتم في مركز الحجز، عليكم طلب تسجيلها وإضافتها إلى ملفكم الطبي، يمكن أن تكون مهمة للحصول على إعفاء. يمكنكم الطلب من المستشار القانوني بكتابة رسالة يذكر فيها بأنكم قمتم بتلقي استشارة نفسية.

عند وصولكم لمركز الاحتجاز يمكن أن يتم سؤالكم إذا كنتم توافقون أن يقوم العاملون بالهجرة على الإطلاع على ملفكم الطبي. يمكنكم سؤال المحامي الخاص بكم عن رأيه قبل الموافقة. لديكم الحق برؤية سجلكم الطبي ويمكنكم سؤال مركز الرعاية الطبية عن كيفية تقديم الطلب وعليكم كتابة طلبكم، يمكنكم أيضاً إعطاء الموافقة للمحامي الخاص بكم والطبيب المختص ليتلقوا نسخة عن سجلاتكم الطبية. يمكن أن يتم سؤالكم عن دفع مبلغ 10 جنيه استرليني.

استعمال القوة / التكبيل

في حال أن فريق مركز الحجز يعتقدون أن التكبيل أو استعمال القوة الجسدية ضروري فيمكنهم استخدامها ولكن لأقصر فترة ممكنة. فقط استخدام التكبيل والتحكم ولكن الضرب غير مسموح.

العنف لا يمكن استخدامه مع الأطفال أو النساء الحوامل، لا يمكن التقييد إلا في الحالات القصوى لمنع أي أذى. على سبيل المثال لمنعهم أذية أنفسهم أو مهاجمة شخص ما فيمكنهم استعمالها لإجبارهم على الامتثال والطاعة.

التقديم على شكوى

في حال أنكم غير راضيين من المعالجة الطبية في مركز الحجز، يمكنكم الحديث مع الطبيب في مركز الحجز، يمكنكم الحديث مع الطبيب بشأنها وفي حال أن الطبيب لا يمكنه المساعدة فيمكنهم طلب التكلم مع المسؤول عن المركز الصحي أو يمكنكم كتابة شكوى. يمكنكم أيضاً إخبار المحامي الخاص بكم أو زواركم عنها. ويمكنكم أيضاً طلب مقابلة عضو من مجلس المراقبة المستقل بشكل سري. يوجد نشرات حول إمكانية تقديم شكوى، يمكنكم إيجادها على موقعنا.

جمعيات يمكن أن تقوم بالمساعدة

AVID منظمة الزوار للمهجرين المحجوزين

في حال رغبتكم بشخص ما القيام بالزيارة بينما أنتم في مركز الحجز الصحي، يمكنكم سؤال منظمة الزوار للمهجرين المحتجزين ليقوموا بمساعدتكم على الاتصال بالزوار المحليين. لمزيد من المعلومات:

www.aviddetention.org.uk

هاتف: 02072810533

BID الكفالة للمحتجزين المهجرين

في حال الرغبة بالحصول على بعض النصائح عن كيفية التقديم على كفالة، فبالإمكان تقديم نصائح للمحتجزين في جميع مراكز الحجز والمحتجزين في السجون عند نهاية فترة حكمهم. لمزيد من المعلومات:

www.biduk.org

هاتف للمحتجزين في المناطق التالية:

Harmondsworth, colnbrook, Yarl'i Wood, Tinsley House, Morton Hall, Dungavel, Haslar, Dover

والمحتجزين في السجون، من الاثنين حتى الخميس من الساعة العاشرة صباحاً حتى الثانية عشرة- 02072473590 أو 02074260335.

للمحتجزين في:

Campsfield House, Broke House

من الثلاثاء للجمعة من الساعة العاشرة حتى الساعة الرابعة- 01865200357 أو 01865793009

الحرية من التعذيب

الحرية من التعذيب تقوم بتزويد خدمات سريرية مباشرة للناجون من التعذيب الذين وصلوا المملكة المتحدة، وأيضاً السعي للحماية والمطالبة بحقوقهم. لمزيد من المعلومات:

www.freedomfromtorture.org

هاتف: 02076977777

مؤسسة هيلين بامبر

المؤسسة تقوم بتقديم دعم عملي ومعالجة للناجين من الإبادات الجماعية، التعذيب، الإتجار أو الاغتصاب الذين يطلبون حماية ولجوء. للمزيد من المعلومات:

www.helenbamber.org

هاتف: 02030582020

IMB مجلس المراقبة المستقل

أعضاء مجلس المراقبة المستقل هم متطوعون محليون يقومون بمراقبة الحياة اليومية في مراكز الاحتجاز والسجون لمحاولة التأكد من المحافظة على مستوى عناية والمحافظة على الآداب.

في حال لديك مشكلة لم يتم معالجتها من قبل العاملين بالمركز، عليكم طلب الحديث لأي من العاملين في مجلس المراقبة المستقل بشكل سري. المشاكل يمكن أن تتضمن مخاوف حول فقدان أشياء شخصية، زيارات من العائلة أو الأصدقاء، مقتضيات دينية أو إجتماعية، أو حتى المضايقات.
للمزيد من المعلومات:

www.justice.gov.uk/about/imb

الاستشارة القانونية

في حال الرغبة باستشارة قانونية، يمكن إيجاد قائمة بأسماء المحامين الذين يقومون بالمساعدة بقضايا المهجرين والمحتجزين في مكاتب مراكز الحجز أو عبر المواقع الالكترونية المتعلقة بالقانون.
في اغلب مراكز الحجز يمكنكم رؤية محامي عبر الاستشارة القانونية. يمكنكم سؤال مكتب الشؤون الاجتماعية أو في المكتبة الخاصة بمركز الحجز.

العدالة الطبية (ميداكل جستيس)

العدالة الطبية (ميداكل جستيس) تعمل على تأمين طلبات لزيارة المحتجزين الذين كانوا عرضة للتعذيب أو لديهم مشاكل نفسية وجسدية.
للمزيد من المعلومات:

www.medicaljustice.org.uk

هاتف: 02075617498

فاكس: 08450529370

الإحالة على الانترنت

www.medicaljustice.org.uk/get-help-for-detainees.html

هذه النشرة منتجة من قبل العناية الطبية (ميداكل جستيس)، جمعية خيرية مستقلة عن وزارة الداخلية والشركات الذين يقومون بتأمين تسهيلات الترحيل للمهجرين